

ESTUDIOS FRANCISCANOS

PUBLICACIÓN PERIÓDICA DE CIENCIAS ECLESIASTICAS
DE LAS PROVINCIAS CAPUCHINAS IBÉRICAS



Volumen 122

Enero - Agosto 2021

Nº 470

ESTUDIOS FRANCISCANOS

PUBLICACIÓN PERIÓDICA DE CIENCIAS ECLESIASTICAS
DE LAS PROVINCIAS CAPUCHINAS IBÉRICAS

SUMARIO

ARTÍCULOS

MARTÍN CARBAJO NÚÑEZ: La Fraternidad en la encíclica ‘Fratelli tutti’: Raíces Franciscanas	1
NIKLAUS KUSTER: La creación de Dios y la fraternidad universal. El credo del “Cántico del Sol” de Francisco de Asís: base de las dos encíclicas franciscanas del Papa Francisco	21
VALENTÍ SERRA DE MANRESA: Les clarisses-caputxines a Catalunya i Mallorca	51
A. MADUELL: Estridències estratègiques de Ramon Llull sobre el martiri.	155
YUMI NAGASE: Estudio preliminar acerca de la visión de un misionero vasco de Guam (1942-1943: descripción de la fuente archivística “Crónica de Japón”	167
FREDERIC RAURELL: Dati bibliici sull’uomo	185
P. ILLA: Gregori de Nisa ens presenta Moïses com a model	193
MARIO BOERO: Vida, pensamiento y mística de L. Wittgenstein	215

NOTAS

FREDERIC RAURELL: Flavi Josep, testimoni de la cultura judeo hel·lenística	259
TERESA SOLÀ: Deuteronomi, la legislació basada en l’amor. Nota.	265
MARÍA AMPARO ORTÍ LUCAS: Recordando a fray Francisco de la Concepción Peris Ruiz de Medina.	269

RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS	281
----------------------------------	-----

LA FRATERNIDAD EN LA ENCÍCLICA *FRATELLI TUTTI*: RAÍCES FRANCISCANAS

RESUMEN

Este artículo estudia el tema de la fraternidad en la encíclica *Fratelli tutti* y señala algunos puntos de encuentro con la perspectiva franciscana. El Papa enseña que “fue el testimonio evangélico de san Francisco, con su escuela de pensamiento, el que dio a este término el significado que ha conservado a lo largo de los siglos”. El artículo explora estas raíces franciscanas. La clave de lectura está en el encuentro con el necesitado (leproso, herido), que pone de relieve la dignidad de cada persona humana y la necesidad de la amistad social para lograr una vida comunitaria “sana y abierta”.

Palabras clave: Fraternidad, Amistad social, Diálogo, Francisco de Asís, Franciscanismo

ABSTRACT

*This article studies the subject of fraternity in the encyclical *Fratelli tutti* and explores its Franciscan roots. The Pope asserts that “it was the evangelical witness of St. Francis, with his school of thought, that gave this term the meaning it then preserved over the centuries.” The key to understand it rightly is found in the encounter with the needy*

(leper, wounded), which brings to light the dignity of each human person and the need for social friendship in order to achieve a “healthy and open” community life.

Key words: Fraternity, Social friendship, Dialogue, Francis of Assisi, Franciscanism

Este artículo estudia el tema de la fraternidad en la encíclica *Fratelli tutti*¹ e indica algunos puntos de encuentro con la perspectiva franciscana.

El Papa reconoce explícitamente que sus dos últimas encíclicas se inspiran en Francisco de Asís, que “se sentía hermano del sol, del mar y del viento” (*LS*), pero “se sabía todavía más unido a los que eran de su propia carne” (*FT* 2). El Pontífice también menciona que “fue el testimonio evangélico de san Francisco, con su escuela de pensamiento, el que dio a este término [fraternidad] el significado que ha conservado a lo largo de los siglos”². Intentaremos poner de relieve estas raíces franciscanas.

El concepto de fraternidad es complejo y puede usarse a diversos niveles (interpersonal, eclesial, universal, cósmico) y con sentidos diferentes. Este término, con sus variantes (hermandad, cofradía, confraternidad), era de uso corriente en la Edad Media para referirse a grupos religiosos que se dedicaban a actividades piadosas y caritativas. Algunas asociaciones de artesanos y profesionales se llamaban también “confraternidades”³. Hoy se sigue utilizando para referirse, por ejemplo, a asociaciones estudiantiles⁴ y a otros grupos religiosos⁵, masónicos⁶, etc. En ámbito eclesiástico y, más específi-

1. Francisco, *Fratelli tutti. Carta encíclica sobre la fraternidad y la amistad social*, [FT], (3.10.2020), LEV, Ciudad del Vaticano 2020. En el cuerpo de texto, citaremos esta encíclica sólo con los números entre paréntesis. La versión original de este artículo será publicada en lengua italiana.

2. Francisco, *La fraternidad, principio regulador del orden económico*. Mensaje a la Academia Pontificia de ciencias sociales con motivo de la sesión plenaria (24.04.2017), n. 1, en *L'Osservatore Romano*, [OR], 99 (29.04.2017) 7. El diccionario de la Real Academia Española (RAE) define la fraternidad como “amistad o afecto entre hermanos o entre quienes se tratan como tales”. <https://dle.rae.es/fraternidad?m=form> (Acceso: 10.12.2020).

3. Cf. K. Eisenbichler, *A companion to medieval and early modern confraternities*, Brill, Leiden 2019.

4. Las organizaciones de estudiantes universitarios que se identifican como “fraternidades” están muy extendidas en los Estados Unidos y también en otros países, como Alemania. Cf. C. L. Torbenson – G. Parks, *Brothers and sisters: diversity in college fraternities and sororities*, Fairleigh Dickinson Univ. Press, Madison (NJ) 2009.

5. Cf. P. Chinazzi, *Le confraternite. Storia, evoluzione, diritto*, Ed. Univ. Romane, Roma 2010; D. Borobio, *Hermandades y cofradías: entre pasado y futuro*, Centre de Pastoral Litúrgica, Barcelona 2003. En Italia: <http://www.confraternite.it/> (acceso: 2.12.2020).

6. Cf. M. P. Hall, *Masonic orders of fraternity. The adepts in the western esoteric tradition*, Philosophical Research Society, Los Angeles 1978; Z. Ciuffoletti-S. Moravia, *La massoneria: la storia, gli uomini, le idee*, Mondadori, Milano 2010.

camente franciscano, se suele aplicar a una entera congregación religiosa⁷ y a cada una de sus provincias o comunidades locales.

La revolución francesa acuñó el lema: “Libertad, igualdad, fraternidad”. La fraternidad queda así ligada a nuestra común naturaleza, a la igualdad de derechos y a un aparente universalismo, pero no supera la dinámica de separación y de enfrentamiento tribal. El orden postrevolucionario abandonó pronto este término, “hasta su retirada del léxico político-económico”⁸.

“En la Ilustración «la hermandad de todos se concibe esencialmente desde abajo, desde la igualdad de origen y naturaleza de todos los seres humanos [...] El respeto permanente de la igualdad natural, de la hermandad originaria de *todos* los hombres, es el objetivo de la Revolución Francesa» que, no obstante, «supo distinguir demasiado drástica y sanguinariamente entre el círculo fraterno de los revolucionarios y la lucha externa contra los no revolucionarios»”⁹.

Por otra parte, el marxismo excluye la fraternidad igualitaria en el presente y divide la humanidad “en dos grupos radicalmente antitéticos: capital y proletariado. Entre ellos existe una dialéctica hostil que constituye el ser de la historia”¹⁰. La lucha de clases resulta inevitable para avanzar hacia una futura sociedad igualitaria.

Las últimas encíclicas del Papa Francisco desarrollan el tema de la fraternidad desde perspectivas complementarias. La hermandad humana que presenta *FT* forma parte de la fraternidad cósmica que promueve la encíclica *Laudato si*¹¹, pues en la casa común todos estamos relacionados (*FT*) y “todo está relacionado” (*LS*). Las dos encíclicas nos invitan a escuchar el clamor de la tierra y el grito de los pobres (*LS* 38), si bien la *LS* se focaliza en el primero y *FT* en el segundo. Ambos gritos son inseparables y no se puede escuchar uno sin atender al otro.

En la primera parte de este artículo se destaca que Francisco de Asís y la encíclica *FT* ofrecen una perspectiva trinitaria y cristológica del concepto de fraternidad, superando así la forma habitual de entenderlo en nuestra sociedad. La clave de lectura está en el encuentro con el necesitado (leproso, herido), que pone de relieve la dignidad de cada ser humano. Indica también la

7. “La Orden de los Hermanos Menores [OFM], fundada por San Francisco de Asís, es una fraternidad”. OFM, *Constituciones generales*, [CCGG], art. 1, en Id., *Regla, Constituciones Generales y Estatutos Generales de la Orden de los Hermanos Menores*, Curia General OFM, Roma 2010, 59.

8. Francisco, *La fraternidad, principio regulador del orden económico*, 1

9. J. Ratzinger, *La fraternidad de los cristianos*, Sígueme, Salamanca³2005, 33-34.

10. “La humanidad se halla dividida más bien en dos grupos radicalmente antitéticos: capital y proletariado. Entre ellos existe una dialéctica hostil que constituye el ser de la historia”. J. Ratzinger, *La fraternidad de los cristianos*, 34-35.

11. Francisco, *Laudato si*. *Carta encíclica sobre el cuidado de la casa común*, [LS], (24.05.2015), en *AAS* 107 (2015) 847-945.